

MODELOS MEDIALES E INTERMEDIALES EN LAS CULTURAS EUROPEAS

Datos de la Asignatura

Código	306116	Plan		ECTS	5
Carácter	Optativa	Curso		Periodicidad	Semestre 2
Área	Filología Alemana y Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium22.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor	Patricia Cifre Wibrow [Módulo A]	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Alemana		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya, Primer piso		
Horario de tutorías	Se comunicará a comienzos del cuatrimestres		
URL Web	https://www.usal.es/grado-en-estudios-alemanes		
E-mail	wibrow@usal.es	Teléfono	923 294400; Ext. 1724

Profesor	Pedro Serra [Módulo B]	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Lunes 10h-12h, Martes 10h-12h, Miércoles 10h-12h		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	pergs@usal.es	Teléfono	Ext.: 1749

Objetivos y competencias de la asignatura**OBJETIVOS**

- 1) Los estudiantes adquirirán y comprenderán conocimientos que proporcionen una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, sobre todo en el contexto de la investigación en literaturas, culturas y sociedades europeas modernas.
- 2) Los estudiantes serán capaces de aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad para resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con las literaturas, culturas y sociedades europeas modernas.
- 3) Los estudiantes aprenderán a integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información incompleta o limitada que incluya una reflexión sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- 4) Los estudiantes serán capaces de comunicar sus conclusiones (y sus conocimientos y razones subyacentes) a especialistas y no especialistas de forma clara y sin ambigüedades.
- 5) Los estudiantes desarrollarán las habilidades de aprendizaje que les permitan seguir estudiando de forma autónoma.
- 6) La capacidad de localizar y manejar fuentes bibliográficas especializadas sobre las literaturas, culturas y sociedades europeas modernas, así como de manejar fondos documentales on y offline aplicando las tecnologías de la información y la comunicación.
- 7) Conocimiento avanzado de los diferentes métodos de análisis que permiten la interpretación de textos de literatura, cultura y sociedades europeas modernas.
- 8) Un conocimiento teórico y práctico avanzado de las diferentes situaciones de contacto entre las literaturas, culturas y sociedades europeas modernas.
- 9) Conocimientos teóricos y prácticos que permitan incorporar el estudio de culturas patrimoniales a la investigación contrastiva y comparativa de las literaturas, culturas y sociedades europeas.
- 10) Desarrollo de la capacidad de aplicar la metodología científica adecuada para abarcar los diferentes tipos de estudios sobre las literaturas, culturas y sociedades europeas modernas.

COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES:**Competencias básicas:**

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Competencias generales:

CG1. Capacidad de análisis, de síntesis y de formulación de juicios a partir de la información disponible. Estudiar minuciosamente un problema, caso, artículo, situación, etc. y resumir y recopilar lo más relevante de ello, siendo capaz de formular un juicio que incluya una reflexión sobre las responsabilidades sociales y éticas de su eventual aplicación.

CG2. Capacidad de organización y planificación. Saber fijar los pasos a seguir y/o estructurar procesalmente para alcanzar un objetivo, distribuyendo convenientemente los recursos materiales y humanos con los que cuenta, asignando a cada uno funciones concretas.

CG3. Capacidad de comunicación y trabajo en equipo. Saber comunicar las razones de sus

ideas y conclusiones de modo claro a públicos especializados y no especializados.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

CE1. Adquirir conocimientos avanzados sobre la metodología de investigación en la lingüística de contacto, en el estudio de las literaturas europeas y en el de las sociedades europeas en contacto.

CE2. Adquirir la capacidad de localizar y manejar las fuentes bibliográficas especializadas de y sobre lingüística de contacto, literaturas comparadas, sociedades en contacto, interculturalidad, intertextualidad y comunicación intercultural, sabiendo localizar y manejar fondos documentales on- y offline y aplicando las tecnologías de la información y la comunicación al ámbito de la investigación filológica especializada.

CE3. Conocer los diferentes métodos de análisis que permitan interpretar textos tanto desde la perspectiva lingüística como desde la literaria, cultural y en el ámbito de las sociedades europeas.

CE4. Adquirir conocimientos teóricos y prácticos avanzados sobre la comunicación intercultural.

CE5. Desarrollar la capacidad de aplicar la metodología científica adecuada que permita abarcar los distintos tipos de estudios lingüísticos, literarios, culturales y de las sociedades europeas.

CE6. Adquirir conocimientos teóricos y prácticos avanzados sobre las diferentes situaciones de contacto entre las lenguas, las literaturas y las culturas europeas, utilizando también mecanismos de la tecnología de la información para ello

CE7. Adquirir conocimientos teóricos y prácticos avanzados sobre las diferentes situaciones de contacto entre las sociedades europeas, utilizando también mecanismos de la tecnología de la información para ello.

CE8. Proveer al alumno con un conocimiento profundo de los elementos culturales de las naciones europeas y desarrollar su capacidad de análisis intercultural, posibilitando la adquisición de las competencias interculturales necesarias para trabajar en entornos internacionales y multilingües y el autoanálisis en situaciones profesionales con el objeto de mejorar su práctica.

CE9. Adquirir conocimientos teórico-prácticos que permitan incorporar el estudio de las lenguas y culturas de herencia a la investigación contrastiva y comparativa de lenguas, literaturas, culturas y sociedades europeas.

CE10. Adquirir las destrezas necesarias para llevar a cabo un trabajo de investigación original en uno de los ámbitos filológicos que abarca el máster.

Temario de contenidos

MÓDULO A:

Breve descripción

Este primer bloque del seminario se centra en el estudio de los diálogos entre literatura y cine. Se inicia con una reflexión sobre el impacto que tuvo la aparición de la fotografía en la pintura, para analizar a partir de ahí las relaciones establecidas entre literatura y cine. En su esfuerzo por crear un lenguaje narrativo para el cine, los primeros cineastas se apoyaban en técnicas literarias, buscando la manera de adaptarlas al nuevo medio. Muy pronto comenzó, sin embargo, a ponerse de manifiesto el influjo que el cine ejercía a su vez sobre la literatura. En relación con ello, nos preguntaremos en qué medida la literatura moderna se vio marcada por la aparición del cine, qué técnicas filmicas incorporó, cuáles fueron las que más contribuyeron a su modernización y cómo se relacionan hoy la literatura y el cine. ¿Se está viendo desplazada la literatura por el cine? ¿Pervive a través del cine?

A partir de ahí la atención se desplazará al problema de las adaptaciones filmicas en tanto que punto de enlace entre literatura y cine. Tomando como corpus una serie de novelas sobre el procesamiento de pasados traumáticos de la historia europea del Siglo XX y sus adaptaciones filmicas, se estudiarán las adaptaciones cinematográficas como una forma de reescritura. Para ello es preciso interpretar la obra literaria que se toma

como punto de partida e interrogarse acerca de los cambios operados en el proceso de su adaptación. Aunque en realidad la pregunta principal no es la de qué cambia, sino la del porqué de estos cambios y cuáles son los efectos logrados.

Temario

1. Relaciones entre literatura y pintura
2. Relaciones entre literatura y cine
3. El desarrollo del lenguaje narrativo en *El triunfo de la virtud* (1935) de Leni Riefenstahl
4. Adaptación / Reescritura
5. Análisis comparado de la novela *Soldados de Salamina* (2001) de Javier Cercas y la película *Soldados de Salamina* (2003) de David Trueba
 - 5.1. La oscilación entre presente y pasado
 - 5.2. El tratamiento de los testimonios
 - 5.3. Relaciones entre ficción y documentalismo
6. Análisis comparado entre la película *Tierra y libertad* (1995) de Ken Loach y *Soldados de Salamina* de David Trueba
7. *Der Vorleser -El lector-* (1995) de Bernhard Schlink y *The Reader -El lector-* (2008) de Stephen Daldry
 - 7.1. Michael Berger (joven/yo-narrado): Articulación narrativa y filmica del punto de vista de la segunda generación
 - 7.2. Michael Berger (mayor/yo-narrado): El punto de vista de la tercera generación
 - 7.3. Hannah/ Superviviente del campo: El punto de vista de víctimas y victimarios
 - 7.4. La articulación de la memoria cultural alemana en la novela/film

MÓDULO B: Escrituras del cine: de lo analógico a lo digital

Breve descripción

Este contenido curricular se centra en la escritura crítica de las teoría/teórica del cine, en el lenguaje del cine y sus soportes materiales, proporcionando una introducción al campo de los estudios de los medios, su conceptualización y teorización. Tomando como *corpus* una selección de textos críticos de los cineastas elegidos y una muestra de sus películas, el contenido de la asignatura focaliza el modo cómo en ellos se valora el impacto de lo digital en el ámbito de la reproductibilidad técnica (analógica, digital) de la imagen-movimiento. Se estimulará, asimismo, la investigación sobre el *corpus* seleccionado desde diferentes prismas proporcionados por los estudios mediales e inter-mediales. La formulación de problemas de investigación, y la reflexión crítica sobre la literatura correspondiente, tendrá como recorte principal la siguiente cuestión: ¿cómo se plantea la 'relación' entre el cinematógrafo y el cine digital en la escritura crítica de los cineastas escogidos?

I. Marco teórico

<p>1. Materialidades de los estudios literarios y de los estudios filmicos</p> <p>1.1. Lo hermenéutico y lo no-hermenéutico</p> <p>1.2. Lo estético y lo estésico</p> <p>1.3. La reproducción analógica y la reproducción digital</p> <p>1.4. Pensamiento del <i>logos</i> y pensamiento de lo <i>icónico</i></p> <p>1.5. Mediación y medialidad: medios, intermedios, transmediación y mediación radical</p> <p>2. Escritura e imagen-movimiento</p> <p>2.1. El cine como escritura</p> <p>2.2. Cinética de la escritura</p> <p>2.3. La escritura en el cine</p> <p>II. Lecturas prácticas: la escritura de los cineastas europeos</p>
6

Metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales					
Prácticas	- En aula				
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios					
Exposiciones y debates					
Tutorías					
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos					
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
TOTAL					

Recursos

<p>Libros de consulta para el alumno</p> <p>MÓDULO A:</p> <p>MÓDULO B: Escrituras del cine: de lo analógico a lo digital</p> <p>Robert Bresson, <i>Notes sur le cinématographe</i>, 1975. Carl Theodor Dreyer, <i>Réflexions sur mon métier</i>, 1983. Jean Luc Godard, <i>Introduction a une véritable histoire du cinéma</i>, 1980. Andrei Tarkovski, <i>Sculpting Time</i>, 1984. Victor Erice, «El llanto de las máquinas», 1995. Ingmar Bergman, <i>Le cinquième acte</i>, 1997. Wim Wenders, <i>Emotion pictures</i>, 1997.</p>

Pier Paolo Pasolini, *Écrits sur cinéma*, 2000.
 Éric Rohmer, *Le Celluloïd et le Marbre*, 2010.
 Jean Marie Straub/Danielle Huillet, *Écrits*, 2012.
 Agnès Varda, *Patates & compagnie*, 2016.
 João César Monteiro, *Une semaine dans une autre ville*, 2017.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Se ofrecerán en Studium.

Sistemas de evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

La evaluación se realiza, con carácter general, mediante el sistema de evaluación continua. Esta evaluación continua estará basada en la combinación de las siguientes fuentes de evaluación realizadas durante el periodo lectivo:

1. prácticas de seminarios
2. presentaciones orales de trabajos
3. presentaciones escritas de trabajos.

Criterios de evaluación

Capacidad de comprensión de las lecturas y temas teóricos
 Capacidad de síntesis de las lecturas
 Capacidad de análisis de las lecturas
 Capacidad de abstraer tendencias, funcionamientos y articulaciones generales de las lecturas
 Capacidad de interrelacionar las lecturas
 Capacidad de redacción matizada
 Capacidad de razonamiento
 Capacidad de creatividad intelectual

Instrumentos de evaluación

SISTEMAS DE EVALUACIÓN DE ADQUISICIÓN DE LAS COMPETENCIAS DE LA MATERIA Y PONDERACIONES

Sistema de evaluación	Ponderación
Trabajos	70%
Exposiciones	30%

Recomendaciones para la recuperación.

Consultar con el profesor las pruebas a realizar.